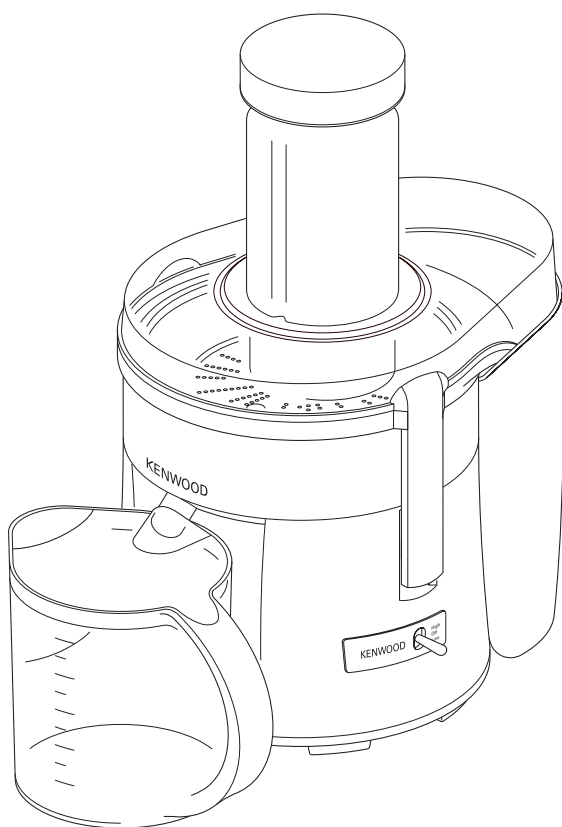




Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK
www.kenwoodworld.com

19401/1

KENWOOD



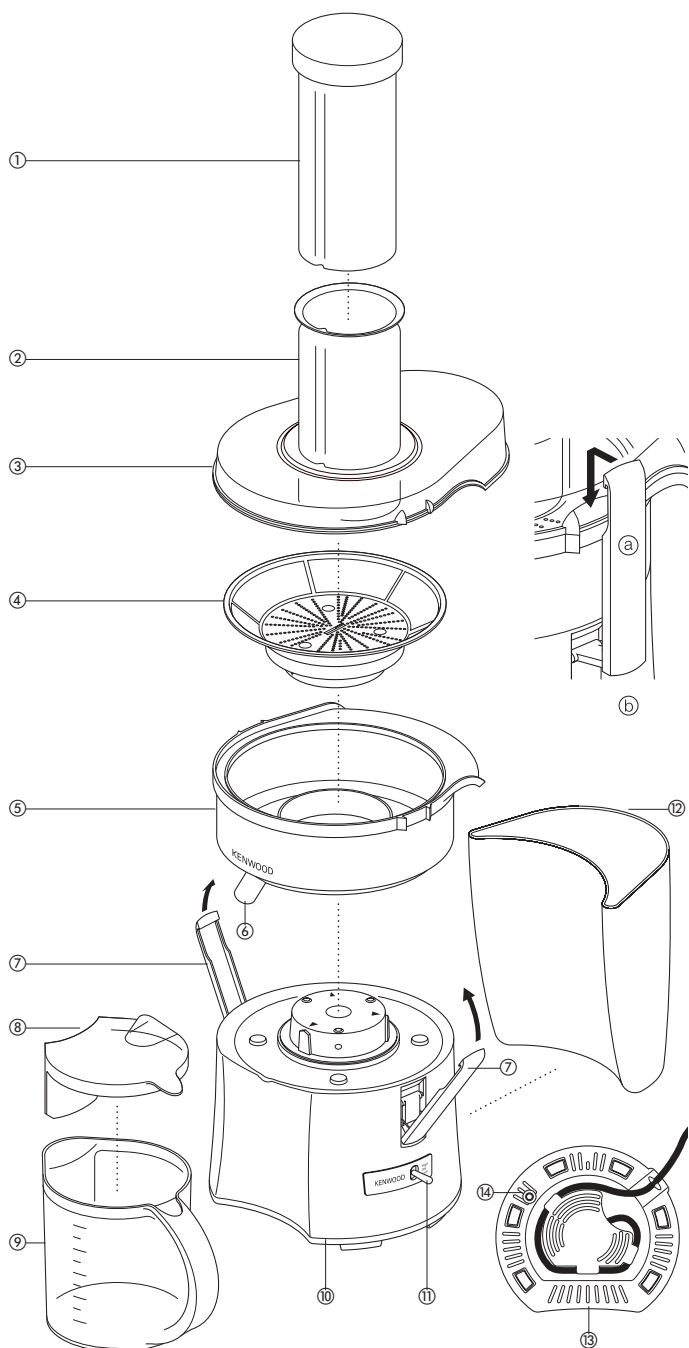
JE820 series

Slovenčina

2 - 4

Українська

5 - 8



pred použitím zariadenia Kenwood

- Starostlivo si prečítajte tieto inštrukcie uschovajte ich pre budúcnosť.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.

bezpečnosť

- Odšŕavovač **nepoužívajte**, ak je filter poškodený.
- **NEZAPÍNAJTE** odšŕavovač bez pripojenej zbernej nádoby na dužinu.
- Jednotku s motorom, kábel ani zástrčku nikdy nedávajte do vody – mohli by ste si spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Vypnite a vytiahnite zo zásuvky:
 - pred namontovaním alebo odmontovaním súčastí,
 - pred čistením,
 - po použití.
- Nikdy nepoužívajte poškodený odšŕavovač. Poškodené zariadenie dajte skontrolovať alebo opraviť: pozrite časť „servis a starostlivosť o zákazníkov“.
- Používajte len dodaný posúvač. Nikdy nedávajte prsty do plniacej trubice. Pred odistením plniacej trubice odpojte zo siete.
- Pred odmontovaním veka vypnite a počkajte, kým sa filter zastaví.
- Nikdy nepokladajte prírodnú elektrickú šnúru na horúce predmety, ani nenechávajte visieť tak, aby ju mohli uchopiť deti.
- Nedotýkajte sa pohybujúcich sa súčastí.
- Nikdy nenechávajte zapnutý odšŕavovač bez dohľadu.
- Toto zariadenie nesmú používať žiadne osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, alebo majú málo skúseností s podobnými zariadeniami, iba ak by tak robili pod kvalifikovaným dohľadom alebo

ak vopred obdržia dostatočné inštrukcie o obsluhu tohto zariadenia od osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Firma Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.

pred zapojením do siete

- Presvedčte sa, či má vaša elektrická sieť také isté parametre, ako sú uvedené na spodnej strane odšŕavovača.
- Toto zariadenie vyhovuje európskej smernici 2004/108/EC o elektromagnetickej znášateľnosti a predpisu č. 1935/2004 zo dňa 27/10/2004 o materiáloch, ktoré sú vhodné na kontakt s potravinami.

pred prvým použitím

- 1 Odstráňte všetky obaly.
- 2 Umyte diely: pozrite časť „Čistenie“.

popis súčastí

- ① posúvač
- ② veľmi široká plniaca trubica
- ③ veko
- ④ filter
- ⑤ držiak filtra
- ⑥ výpusť šŕavy
- ⑦ zašŕovacie západky
- ⑧ veko s oddeľovačom peny
- ⑨ nádoba na šŕavu
- ⑩ pohonná jednotka
- ⑪ ovládač zapnutia/vypnutia/rýchlosti
- ⑫ zberná nádoba na dužinu
- ⑬ priestor na uloženie šnúry
- ⑭ tlačidlo spustenia pri preŕažení

používanie odšťavovača

príprava potravín

- Odstráňte kôstky (slivky, broskyne, čerešne a pod.)
- Odstráňte tvrdé šupy (melóny, ananásy, uhorky, zemiaky a pod.)
- Ovocie a zeleninu s mäkkou šupou a iné druhy stačí len poumývať (jablká, hrušky, mrkvu, reďkvičky, šalát, kapustu, petržlen, špenát, hrozno, jahody, zeler a pod.)
- Citrusové plody – Olúpte a odstráňte aj bielu šupu, inak by bola šťava horká. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak na odšťavovanie citrusových plodov použijete odšťavovač citrusov od spoločnosti Kenwood.

zostavenie a používanie

- 1 Umiestnite držiak filtra ⑤ a zbernú nádobu na dužinu ⑫.
- 2 Vložte filter ④ do držiaka filtra - tak, aby šípky ▼ na spodnej strane filtra smerovali oproti šípkam ▼ na hornej časti jednotky s motorom.
- 3 Založte veko. Zaistíte ho zacvaknutím západiek ③ na veko. Potom zacvaknite spodnú časť západiek ① na svoje miesto.
- **Odšťavovač sa nezapne, ak nie je veko zaistené.**
- **NEZAPÍNAJTE** odšťavovač bez pripojenej zbernej nádoby na dužinu.
- 4 Prívodnú šnúru primerane skráťte a namotajte okolo držiaka ⑬ na spodnej strane odšťavovača.
- 5 Nádobu na šťavu postavte pod výpusť. Oddelovač peny v nádobe zaistí, že šťava bude bez peny.
- 6 Zapnite ⑪ a pomocou posúvača zatláčajte potraviny, pričom drážka posúvača sa musí kryť so zárezom na vnútornej strane plniacej trubice. Mäkkšie potraviny, ako napríklad citrusy a jahody odšťavujte pomocou rýchlosti 1.

- Pri odšťavovaní tvrdších potravín odporúčame maximálne množstvo 3 kg a maximálny pracovný čas 2 minúty. Niektoré tvrdšie potraviny môžu spôsobiť spomalenie alebo zastavenie odšťavovača. V takom prípade vypnite a odistite filter.
- Počas používania odšťavovač pravidelne vypnite a vyprázdňte zbernú nádobu na dužinu. **Po použití vždy odpojte zo siete.**

demontáž odšťavovača

- Pri demontovaní odšťavovača postupujte podľa návodu na zostavenie, ale od konca.

ochrana proti preťaženiu

Odšťavovač je vybavený ochranou proti preťaženiu, ktorá ho zastaví, ak je zariadenie preťažené. Nechajte odšťavovač niekoľko minút stáť. Potom stlačte tlačidlo spustenia ⑭ umiestnené na spodnej strane pohonnej jednotky. V takomto prípade zariadenie vypnite, vytiahnite zo siete a vyberte zostávajúce potraviny z filtra.

pokyny

- Mäkké ovocie vkladajte pomaly, aby sa čo najviac odšťavilo.
- Množstvo vitamínov klesá – čím skôr šťavu vypijete, tým viac vitamínov získate.
- Ak potrebujete šťavu na niekoľko hodín odložiť, dajte ju do chladničky. Lepšie ju uchováte, ak pridáte niekoľko kvapiek šťavy z citróna.
- Nepite denne viac ako 230 ml (1 šálku) šťavy, kým nie ste na to zvyknutý.
- Deťom šťavu zriedte rovnakým množstvom vody.

- Šťava z tmavozelenej zeleniny (brokolice, špenátu a pod.) alebo tmavočervenej zeleniny (cvikle, červenej kapusty a pod.) je extrémne silná, preto ju vždy zriedte.
- Ovocná šťava má vysoký obsah fruktózy (ovocného cukru), a preto diabetici alebo ľudia s nízkou hladinou cukru v krvi by mali piť len malé množstvo.

čistenie

- Skôr než začnete čistiť, odpojte odšŕavovač zo siete.
- Ak je filter silno upevnený a nedá sa vybrať, počkajte niekoľko minút, kým sa uvoľní.
- Niektoré potraviny, napríklad mrkva môžu zafarbiť plastové súčasti. Zafarbené súčasti ľahko očistíte handričkou namočenou v rastlinnom oleji.

jednotka s motorom

- Poutierajte vlhkou handričkou a vysušte.
- Neponárajte do vody.

filter

- Vyčistite pomocou dodanej kefy.
- **Pravidelne kontrolujte, či na filteri nie sú známky poškodenia. Nepoužívajte, ak je filter poškodený. Pozrite časť „servis a starostlivosť o zákazníkov“.**

ostatné diely

- Umyte v horúcej mydlovej vode a potom vysušte.

servis a starostlivosť o zákazníkov

- Keď sa poškodí prírodná elektrická šnúra, musí ju z bezpečnostných príčin vymeniť alebo opraviť firma KENWOOD alebo pracovní oprávnení firmou KENWOOD.

Pokiaľ potrebujete pomoc pri nasledovných problémoch:

- používanie vášho zariadenia
 - servis alebo opravy
- Kontaktujte obchod, v ktorom ste si zariadenie zakúpili.



DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA NA SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE 2002/96/EC.

Po skončení životnosti produktu sa tento produkt nesmie jednoducho vyhodíť spolu s domovým odpadom. Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto na roztriedenie odpadu, alebo dilerovi, ktorý sa postará o takúto likvidáciu.

Separátnou likvidáciou domácich spotrebičov sa vyhneme negatívnym účinkom odpadu na životné prostredie a ohrozeniu zdravia vzniknutého nevhodnou likvidáciou. Umožní sa tak aj recyklácia základných materiálov, čím sa dosiahne značná úspora energií a prírodných zdrojov. Na pripomenutie nutnosti separátnej likvidácie domácich spotrebičov je produkt označený preškrtnutým kontajnerom na zber domáceho odpadu.

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Перед першим використанням приладу Kenwood

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.

Заходи безпеки

- **Не** використовуйте соковижималку, якщо фільтр було пошкоджено.
- Перед вмиканням соковижималки, **УСТАНОВІТЬ** знімну ємність для м'якоті.
- Щоб уникнути враження електричним струмом, ніколи не опускайте блок двигуна, шнур або вилку у воду.
- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання:
 - перед установкою або зніманням деталей
 - перед чищенням
 - після використання.
- Не використовуйте пошкоджену соковижималку. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: дивись розділ «Сервісне обслуговування».
- Використовуйте штовхач, що входить до комплекту. Не опускайте пальці до напрямної трубки. Перед розблокуванням напрямної трубки, відключіть прилад від мережі.
- Перед зніманням кришки вимкніть прилад та дочекайтеся повної зупинки фільтру.
- Не допускайте звисання шнура у місцях, де до нього може дотягнутися дитина.
- Не торкайтеся рухомих деталей.
- Не залишайте соковижималку, що працює без нагляду.

- Не рекомендується користатись цим приладом особам (враховуючи дітей) із обмеженими фізичними або ментальними можливостями, або тим, хто має недостатньо досвіду в експлуатації цього приладу. Вищеназваним особам дозволяється користуватися приладом тільки після проходження інструктажу та під наглядом досвідченої людини, яка несе відповідальність за їх безпеку.
- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

Перед підключенням до мережі електропостачання

- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотній частині соковижималки.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 2004/108/ЄС «Електромагнітна сумісність» та положення ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.

Перед першим використанням

- 1 Зніміть упаковку.
- 2 Промийте всі компоненти: дивись розділ «Догляд та чищення».

Покажчик

- ① штовхач
- ② напрямна трубка великого діаметру
- ③ кришка
- ④ фільтр
- ⑤ держак фільтру
- ⑥ отвір для соку
- ⑦ фіксатори
- ⑧ кришка із піновідділювачем
- ⑨ ємність для соку
- ⑩ блок електродвигуна
- ⑪ регулятор швидкості on/off (увімкнути/вимкнути)
- ⑫ знімна ємність для м'якоті
- ⑬ відсік для зберігання шнура
- ⑭ кнопка увімкнення після перевантаження

Як користуватися соковижималкою

Приготування продуктів

- Видаліть кісточки (сливи, персики, вишні і т.д.).
- Зріжте тверду шкірку (диня, ананас, огірки, картопля).
- Продукти з м'якою шкіркою та інші треба лише помити (яблука, груші, морква, редиска, салат-латук, капуста, петрушка, шпинат, виноград, полуниця, селера і т.д.).
- Цитрусові – Почистіть та видаліть білу серцевину, бо інакше сік матиме гіркий присмак. Для отримання кращих результатів. Соковижималки для цитрусових компанії Kenwood рекомендуються для цитрусових.

Збирання та використання

- 1 Установіть держак фільтру ⑤ та ємність для м'якоті ⑫.
- 2 Установіть фільтр ④ всередині держаку фільтра - так, щоби позначка ▼ на зворотній частині фільтра співпадала із позначкою ▼ на верхній частині блоку двигуна.

- 3 Установіть кришку. Заблокуйте кришку, замкнувши верхівку фіксаторів ⑧. Потім опустіть нижню частину фіксаторів ⑧ на місце.
- **Якщо кришку не заблоковано, соковижималка не працюватиме.**
- Перед вмиканням соковижималки, **УСТАНОВІТЬ** знімну ємність для м'якоті.
- 4 Намотайте зайву частину шнура на утримувач ③, який знаходиться на зворотному боці соковижималки.
- 5 Поставте ємність для соку під отвором. Піновідділювач, розташований у чаші, запобігає попаданню піни до соку.
- 6 Увімкніть прилад ⑪ та проштовхуйте продукти за допомогою штовхача. Ринвочка у штовхачі має співпадати із щербинкою на внутрішньому боці прямої трубки. Швидкість 1 використовуйте для таких м'яких продуктів, як цитрусові та ягоди полуниці.
- Якщо ви використовуєте тверді продукти, максимальний рекомендований об'єм становить 3 кг, а час обробки - 2 хвилини. Деякі продукти можуть уповільнити рух приладу або навіть призупинити його роботу. Якщо це трапилось, вимкніть прилад та розблокуйте фільтр.
- Під час роботи регулярно вимикайте прилад та чистить ємність для м'якоті. **Завжди відключайте прилад від мережі після використання.**

Як розібрати соковижималку

- Щоби розібрати соковижималку, виконайте процедуру збирання приладу але в зворотному порядку.

Захист від перевантаження

Ваша соковижималка має спеціальний захист від перевантаження. У разі перевантаження, прилад автоматично вимикається. Залиште прилад на декілька хвилин. Після цього натисніть кнопку увімкнення приладу після перевантаження, ⁽¹⁴⁾ розташовану на зворотному боці блоку електродвигуна. Якщо це трапилося, вимкніть прилад, відключіть його від мережі та видаліть залишки інгредієнтів із фільтру.

Корисні поради

- Щоб отримати більше соку, проштовхуйте м'які інгредієнти повільно.
- Сік містить вітаміни, але вони швидко розчиняються, і тому чим скоріше ви вип'єте сік, тим більш вітамінів ви отримаєте.
- Якщо вам потрібно зберігати готовий сік протягом декілька годин, поставте його у холодильник. Він буде зберігатися краще, якщо ви додасте декілька крапель лимонного соку.
- Не рекомендується вживати більше трьох склянок соку по 230 мл (8 рід. унцій) за день, тільки-но якщо ви не маєте протипоказань і можете вживати більше.
- Дітям рекомендується розчиняти сік із рівною кількістю води.
- Сік із темно зелених (проколі, шпинат і т.д.) та темно червоних (буряк, червона капуста і т.д.) овочів є дуже концентрованим, тому рекомендується його розбавляти.

- Фруктовий сік містить багато фруктози (фруктового цукру), і тому хворі на діабет та люди із низьким рівнем цукру в крові повинні бути дуже обережними і не перевищувати максимальну допустиму дозу.

чищення

- Перед чищенням відключіть соковижималку від мережі електропостачання.
- Якщо ви не можете одразу зняти фільтр, заждіть декілька хвилин. Не застосовуйте силу.
- Деякі продукти, на кшталт морква, можуть знебарвлювати пластикові деталі. Щоб вивести знебарвлювану пляму, потріть її ганчіркою, змоченою у рослинній олії.

Блок двигуна

- Протріть блок спочатку вологою, а потім сухою ганчіркою.
- Не опускайте у воду.

фільтр

- Почистіть за допомогою щітки.
- **Регулярно перевіряйте чи не має фільтр пошкоджень. Не використовуйте соковижималку, якщо фільтр було пошкоджено. Дивись розділ «Технічне обслуговування».**

інші деталі

- Помийте в мильній гарячій воді, потім просушіть.

Обслуговування та ремонт

- Пошкоджений шнур живлення із метою безпеки підлягає заміні на підприємствах фірми KENWOOD або в авторизованому сервісному центрі KENWOOD.

Якщо вам необхідна консультація з приводу:

- використання приладу або
 - обслуговування, придбання запасних деталей або ремонту
- Зверніться до магазину, в якому ви придбали цей прилад.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ЕС 2002/96/ЕС.

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

Відокремлена утилізація побутових приладів дозволяє уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людини, які виникають у разі неправильної утилізації, а також надає можливість переробити матеріали, з яких було виготовлено даний прилад, що, в свою чергу, зберігає енергію та інші важливі ресурси. Про необхідність відокремленої утилізації побутових приладів нагадує спеціальна позначка на продукті у вигляді перекресленого смітника на колесах.